

Институт мировой литературы им. А.М. Горького РАН
(Москва, ул. Поварская, д. 25 а)

Центр Франко-Российских исследований в Москве
(Москва, ул. Николоямская д.1)

15-16 октября 2018



**Международная
научная конференция**

Поль Клодель и Россия.

**К 150-летию со дня
рождения французского
писателя**

Институт мировой литературы им. А.М. Горького РАН

Центр франко-российских исследований в Москве

Французский Институт в России

При участии

***Комиссии по литературе и интеллектуальной культуре Франции
Научного совета «История мировой культуры» при президиуме
Российской академии наук***

Российского фонда фундаментальных исследований

В рамках Франко-Российского года языка и литературы

ПРОГРАММА

15 октября 2018. ИМЛИ РАН, Каминный зал

10.30. Регистрация участников

11.00. Приветственное слово от дирекции ИМЛИ РАН, Посольства Франции в России, Центра франко-российских исследований в Москве, Французского Института в России: *В.В. Полонский*, директор ИМЛИ РАН, *Оливье Гийом*, Советник по сотрудничеству и культуре посольства Франции в России и директор Французского института в России, *Венсан Бенет*, директор Центра франко-российских исследований в Москве

11.15 – 13.30. Утреннее заседание. Модераторы И.А. Некрасова и Доминик Мийе-Жерар

Мистерия и взаимодействие искусств в творчестве Клоделя: русские контексты

Вадим Владимирович Полонский (ИМЛИ РАН). Поль Клодель и мистериальная драма в России

Паскаль Лекроа (Университет Бургундия-Франш-Конте). Клодель под влиянием Дягилева и Иды Рубинштейн: танец и тотальное искусство

12.00-12.30. Кофе-пауза

Татьяна Викторофф (Университет Страсбурга). "Жанна на костре" : творческая встреча Поля Клоделя с русской артистической диаспорой (Ида Рубинштейн, Александр Бенуа, Сергей Лифарь)

Анн Дюкрэ (Сорбонна). Мистерия в начале XX века: возвращение к сакральному театру?

13.30-14.30 Перерыв на обед

14.30-18.00 Вечернее заседание. Модераторы Паскаль Лекроа и Н.В. Бунтман

Клодель и Россия: взаимовлияния, исторические и типологические схождения

Доминик Мийе-Жерар (Сорбонна). Поль Клодель и русская эмиграция: сближения и подводные течения

Ольга Владимировна Шалыгина (ИМЛИ). Несостоявшийся перевод "Золотоголового" и "золотые головы" в драмах М. Цветаевой

Константин Валерьевич Банников (НИУ ВШЭ – Нижний Новгород). Изображение словом: «Духовный bestiарий» Поля Клоделя и «Зверинец» Велимира Хлебникова

16.00-16.30. Кофе-пауза

Французские контексты и анти-тексты

Сергей Леонидович Фокин (Санкт-Петербургский государственный экономический университет). Клодель и Декарт: (не) чисто французское недоразумение

Вера Вахтанговна Шервашидзе (РУДН). Морис Баррес и Поль Клодель

Надежда Валентиновна Бунтман (МГУ). Кокто и Клодель - отторжение и схожесть

Анна Ароновна Сабашникова (НИУ ВШЭ, Москва). «Извещение» или «Благая весть»? (о двух переводах «Annonce faite à Marie»)

16 октября. Центр франко-российских исследований. ВГБИЛ. Малый конференц-зал

11.00-13.00. Утреннее заседание. Модераторы: Б.Н. Тарасов и Анн Дюкре

Пленарный доклад

Мари-Виктуар Нантэ (Общество Поля Клоделя). Филиации.

11.45-12.00. Кофе-пауза

12.00-13.00

Вокруг переводов Поля Клоделя на русский язык

Инна Анатольевна Некрасова (Российский государственный институт сценических искусств). Загадочный перевод "Благовещения".

Екатерина Михайловна Белавина (МГУ). Из истории поэтических переводов Клоделя в России

13.00-14.30 Перерыв на обед

14.30-18.00. Вечернее заседание. Модераторы – Татьяна Викторофф и Е.Д. Гальцова

Круглый стол «Клодель и Достоевский»

Борис Николаевич Тарасов (Литературный институт им. А.М. Горького)
"Достоевский между А. Жидом и П. Клоделем (своеобразие восприятия французскими писателями христианского мировоззрения автора "Братьев Карамазовых")"

Ольга Евгеньевна Волчек (Санкт-Петербург, свободный исследователь). "П. Клодель - читатель "Идиота" Ф. Достоевского: к вопросу об искусстве композиции"

15.30-16.00. Кофе-пауза

Татьяна Александровна Кашина (Университет Париж-3), *Оксана Алексеевна Дубнякова* (МГПУ) П. Клодель и Ф. Достоевский : вопросы сотериологии

Елена Дмитриевна Гальцова (ИМЛИ и РГГУ) – «Полиморфный характер»: проблема персонажа в драматургии Клоделя и прозе Достоевского

17.00 – 17.30 Подведение итогов конференции

17.30. Заключительный коктейль

Регламент всех выступлений (включая дискуссию) – 30 минут

Заседания проходят в сопровождении синхронного перевода.

Планируется публикация докладов. Просим участников сдать тексты докладов (рекомендуемый объем: от 20 000 до 60 000 знаков) до 1 января 2019 года

Организационный комитет конференции

В.В. Полонский (предс.), М.-В. Нантэ, О. Гийом, В. Бенет, Э. Браун, И.А. Некрасова, Е.Д. Гальцова (зам.предс.)

Электронный адрес конференции: newlen2006@mail.ru

Научная программа составлялась в рамках работы по исследовательскому гранту РФФИ – № 17-04-00438 ОГН-а, круглый стол «Клодель и Достоевский» по гранту РФФИ № 18-012-90044 Достоевский



15 октября конференция проходит в ИМЛИ РАН. Адрес: ул. Поварская, д. 25 а, М. Баррикадная, Арбатская

16 октября конференция проходит в Малом конференц-зале ВГБИЛ и ЦФРИ. Адрес: ул. Николаямская, д. 1. М. Китай-город, Таганская

14 октября в 11.00 Электротеатре Станиславский будет показана запись легендарного спектакля Антуана Витеза «Атласный башмачок» (1987). Показ осуществляется при поддержке Французского Института в рамках международного театрального фестиваля «Территория»

Подробности на сайте:

<https://electrotheatre.ru/electrozone/event.htm?id=800>